



Священную двоицу просветителей наших почтим,
Божественных писаний преложением источник богопознания нам источивших,
из негоже даже доднесь неоскудно почерпающе,
ублажаем вас, Кирилле и Мефодие, Престолу Вышняго предстоящих
и тепле молящихся о душах наших.
Кондак равноапостольных Мефодия и Кирилла

Шрифт «Пантелей»

Panteley v.1.5 Panteley-t v.1.5 title Panteley-l v.1.5 large

Электронный шрифт церковнославянского языка синодального периода

Введение

Компьютерный шрифт церковнославянского языка «Пантелей» (Panteley) разработан в исполнении повеления Христа Спасителя: «Идите и научите все народы», в продолжении труда святых равноапостольных Кирилла и Мефодия просветителей словенских, в честь святого великомученика и целителя Пантелеимона, а также в светлую память Пантелея Семёновича Булавина, деда и первого учителя церковнославянского языка Юрия Викторовича Калашникова разработчика данного шрифта. В развитии и сохранении культурного наследия, полученного от прародителей и родителей почтения и любви к Богу и Церкви, с использованием текстов доставшейся от прадеда Симеона, а также иной богослужебной православной литературы синодального периода.

Описание

Дизайн шрифта выполнен по сканированным образцам оригинального текста богослужебной литературы Православной Церкви XIX в, набранного полууставом.

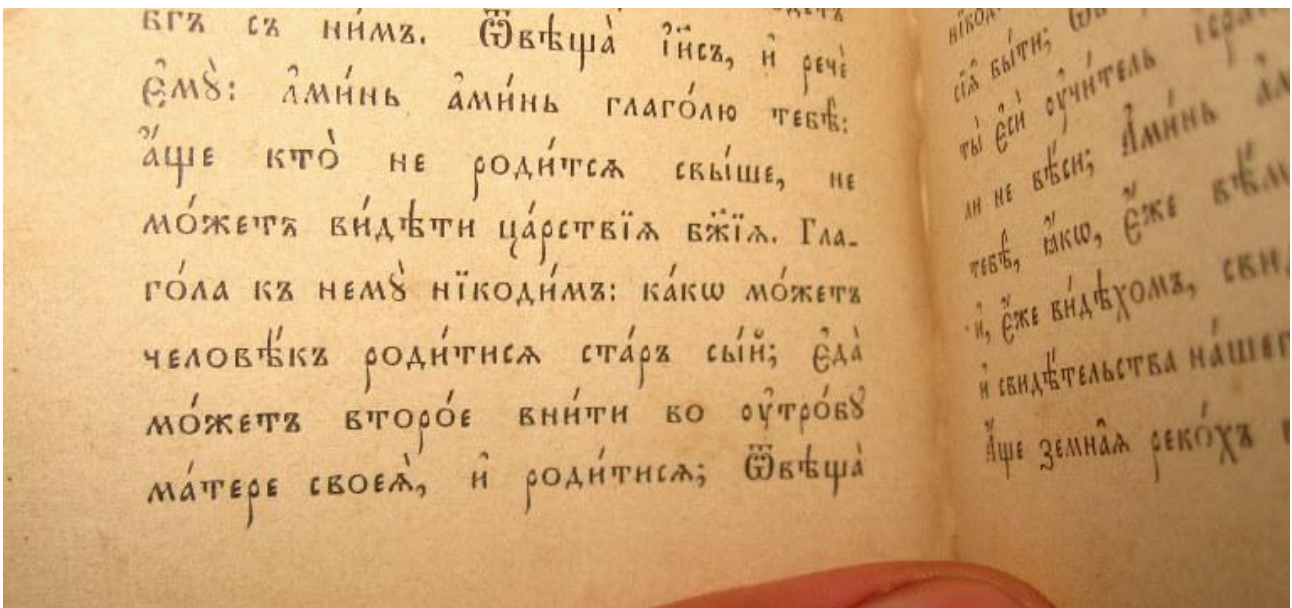


Фото 1. Фрагмент Евангелия. Москва, Синодальная типография, XIX в., мини формат.

Особенностью церковнославянского текста является обилие различных надстрочных знаков и букв, располагающихся, как над строчными, так и над заглавными буквами, которые в случае малого размера обычного шрифта при работе на компьютере различить весьма проблематично.

Поэтому для оптимального использования шрифта при работе на персональном компьютере, в процессе его дизайна произведена необходимая адаптация. В неизменном межстрочном расстоянии для увеличения места, требующегося для надстрочных знаков, уменьшен размер строчных букв. А заглавные буквы перемещены нижним краем ниже базовой линии строки, что имеет место и в ряде оригинальных текстов старопечатной литературы. Для текста из заглавных (прописных) букв создана отдельная модификация шрифта.

Таким упрощенным, но приемлемым для самых простых устройств и программ методом была восстановлена до соответствующего уровня различимость и удобочитаемость надстрочных знаков. В результате указанной адаптации шрифта размер его букв относительно иных шрифтов стал меньше, поэтому в процессе его использования для уравнивания этой высоты необходимо увеличивать размер шрифта инструментами текстового редактора.

Название шрифта, начиная с версии 1.5, изменилось с начального «Панти» («Panty») на нынешнее «Пантелей» («Panteley») в следующем соотношении шрифтов:

- Panty и Panty-fu соединены и переименованы в Panteley.
- Panty-f переименован в Panteley-l.
- Panty-cl переименован в Panteley-t.

Загрузка шрифта «Panteley» в комплекте с программой клавиатуры:

<http://vcs1.dn.ua/patr/soft/panteley-1.5.zip> 2016.10.11.

Компьютерный шрифт – файл, содержащий в себе описание набора буквенных, цифровых, служебных и псевдографических символов, используемый программой или операционной системой при отображении текста, сохраненного в электронном формате.

Назначение шрифта – работа с текстами на церковнославянском языке в кодировках: UTF-8 CU и UTF-8 CU-PH. Шрифт Panteley является универсальным шрифтом, включающим в себя все функции, необходимые для кодировки текста и шрифта UTF-8 CU и UTF-8 CU-PH.

Требования к программам:

Для ЦС текстов в кодировке UTF-8 CU шрифт не нуждается в поддержке таблиц GSUB Open Type программами просмотра и редактирования текста. Но шрифт имеет такие таблицы для некоторого улучшения позиционирования букв при поддержке программами указанных функций.

Для ЦС текстов в кодировке UTF-8 CU-PH шрифт нуждается в поддержке таблиц GSUB Open Type программами просмотра и редактирования текста.

Кодирование шрифта

Кодирование шрифта произведено в системе The Unicode Standard, Version 9.0.

<http://www.unicode.org>.

Уникод (Unicode) – один из ряда стандартов кодирования символов, где каждому символу присваивается индивидуальный код, одинаково распознаваемый различными вычислительными системами, использующими этот стандарт.

Таблица кодирования азбуки:

текстов ЦС языка UTF-8 CU: <http://vcs1.dn.ua/patr/soft/keyboard/abc-cu.htm>,

текстов ЦС языка UTF-8 CU-PH: <http://vcs1.dn.ua/patr/soft/font/abc-cu-ph.htm>.

UTF-8 CU

При обозначении кода текста ЦС языка применяются литеры «CU» (ISO 639-1) -

церковнославянский язык. Из юникода при этом используется форма представления UTF-8.

Поэтому исторически сложившийся алфавит церковнославянского языка, запрограммированный в юникоде, имеет обозначение - «UTF-8 CU». Все символы шрифта данной кодировки Panteley v.1.5 можно увидеть в таблице символов операционной системы компьютера или текстового редактора, также – и вставить в текст из таблицы или с помощью клавиатуры ЦС языка. Кроме этого созданы еще две модификации шрифта для фонетической азбуки ЦС языка.

UTF-8 CU/PH

Шрифт Panteley v.1.5 является универсальной базовой версией и предназначен не только для текстов в кодировке UTF-8 CU, но и для визуализации фонетической ЦС азбуки и текста,

<p>Црѣтво твоє, хрѣте бже, / црѣтво всѣхъ вѣкѡвъ, / и влчество твоє во всѣкомъ родѣ и родѣ, / воплотивыйся ѿ дха сѣаго, / и ѿ приснодѣвы маріи вочлвѣчивыйся, / свѣтъ намъ возсіа, хрѣте бже, / твоє пришествіе: / свѣтъ ѿ свѣта, ѡчеє сіаніе, / всю тварь просвѣтилъ єси, / всѣкое дыханіе хвалитъ тѣ. / ѡбразъ славы ѡчїа, / сый, и прѣжде сый, / и возсіавый ѿ дѣвы бже, помилуй насъ. (Изѡобразительная въ навечерїи рождества хрѣтова)</p> <p>(Текст UTF-8 CU и шрифт UTF-8 CU) (Panteley)</p> <p style="text-align: center;">3</p>
<p>Црѣтво твоє, хрѣте бже, / црѣтво всѣхъ вѣкѡвъ, / и влчество твоє во всѣкомъ родѣ и родѣ, / воплотивыйся ѿ дха сѣаго, / и ѿ приснодѣвы маріи вочлвѣчивыйся, / свѣтъ намъ возсіа, хрѣте бже, / твоє пришествіе: / свѣтъ ѿ свѣта, ѡчеє сіаніе, / всю тварь просвѣтилъ єси, / всѣкое дыханіе хвалитъ тѣ. / ѡбразъ славы ѡчїа, / сый, и прѣжде сый, / и возсіавый ѿ дѣвы бже, помилуй насъ. (Изѡобразительная въ навечерїи рождества хрѣтова)</p> <p>(Текст UTF-8 CU/PH и шрифт UTF-8 CU/PH) (Panteley)</p> <p style="text-align: center;">4</p>
<p>Царство твоє, христе бже, / царство всѣхъ вековъ, / и владычество твоє во всякомъ роде и роде, / воплившись от дха сѣаго, / и от приснодѣвы маріи вочлвѣчивыйся, / свѣтъ намъ возсія, христе бже, / твоє пришествіе: / свѣтъ от свѣта, ѡчѣєє сияніе, / всю тварь просвѣтилъ єси, / всякое дыханіе хвалитъ тѣ. / ѡбразъ славы ѡчїа, / сый, и прѣжде сый, / и возсіявый от дѣвы бже, помилуй насъ. (Изѡобразительная въ навечерїи рождества хрѣтова)</p> <p>(Текст UTF-8 CU/PH и шрифт UTF-8 RU) (Times)</p> <p style="text-align: center;">5</p>

Табл. 2. Шрифты и тексты в различных кодировках.

Текст в ячейке 5 с назначенным шрифтом UTF-8 RU Times, набранный в фонетической азбуке UTF-8 CU/PH. В ячейке 4 тот же текст UTF-8 CU/PH с назначенным шрифтом Panteley 1.5 UTF-8 CU/PH. В ячейке 3 текст, набранный в обычной ЦС азбуке UTF-8 со шрифтом UTF-8 CU Panteley.

Ячейки 1 и 2 являются фотокопией ячеек 3 и 4, для определения функциональности браузера, в котором отображается текст.

Если образец шрифта ячеек 3 и 4 снизу отличается от их фото 1 и 2 сверху (за исключением того, что длина строки может в различных браузерах изменяться), то для дальнейшего чтения страницы с полным отображением информации необходимо:

- или обновить на компьютере браузер,
- или установить на компьютер шрифт «Panteley».

\$21	\$22	\$23	\$25	\$26	\$27	\$28	\$29	\$2A	\$2B	\$2C	\$2D	\$2E	\$2F	\$30	\$31	\$32	\$33	\$34
!	"	#	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	0	1	2	3	4
\$35	\$36	\$37	\$38	\$39	\$3A	\$3B	\$3C	\$3D	\$3E	\$3F	\$40	\$5B	\$5C	\$5D	\$5E	\$5F	\$60	\$7B
5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?	@	[\]	^	_	`	{
\$7C	\$7D	\$7E	\$A0	\$A4	\$A6	\$A7	\$A9	\$AB	\$AC	\$AD	\$B0	\$B6	\$B7	\$BB	\$0131	\$02B9	\$02...	\$02BB
	}	~		⊕	!	§	©	«	¬	-	°		·	»		'	“	‘
\$02...	\$02...	\$02...	\$0300	\$0301	\$0302	\$0303	\$0306	\$0307	\$0308	\$030C	\$030F	\$0311	\$0316	\$031F	\$0320	\$0323	\$0324	\$0325
›	‹	“	”	’	^	~	˘	·	˙	˚	˛	˜	˝	˞	˟	ˠ	ˡ	ˢ
\$032A	\$032C	\$032D	\$032E	\$032F	\$0330	\$0331	\$0332	\$0333	\$033A	\$0346	\$0347	\$0349	\$0353	\$035C	\$035D	\$0361	\$036E	\$037E
ˣ	ˤ	˥	˦	˧	˨	˩	˪	˫	ˬ	˭	ˮ	˯	˰	˱	˲	˳	˴	˵
\$0401	\$0402	\$0404	\$0405	\$0406	\$0407	\$040B	\$0410	\$0411	\$0412	\$0413	\$0414	\$0415	\$0416	\$0417	\$0418	\$0419	\$041A	\$041B
Ё	Ђ	Є	Ѕ	І	Ї	Ђ	Ј	В	Г	Д	Є	Ж	З	И	Й	К	Л	
\$041C	\$041D	\$041E	\$041F	\$0420	\$0421	\$0422	\$0423	\$0424	\$0425	\$0426	\$0427	\$0428	\$0429	\$042A	\$042B	\$042C	\$042D	\$042E
М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю
\$042F	\$0430	\$0431	\$0432	\$0433	\$0434	\$0435	\$0436	\$0437	\$0438	\$0439	\$043A	\$043B	\$043C	\$043D	\$043E	\$043F	\$0440	\$0441
Я	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С
\$0442	\$0443	\$0444	\$0445	\$0446	\$0447	\$0448	\$0449	\$044A	\$044B	\$044C	\$044D	\$044E	\$044F	\$0451	\$0452	\$0454	\$0455	\$0456
Ѡ	ѡ	Ѣ	ѣ	Ѥ	ѥ	Ѧ	ѧ	Ѩ	ѩ	Ѫ	ѫ	Ѭ	ѭ	Ѯ	ѯ	Ѱ	ѱ	Ѳ
\$0457	\$045B	\$0460	\$0461	\$0462	\$0463	\$0464	\$0465	\$0466	\$0467	\$0468	\$0469	\$046A	\$046B	\$046C	\$046D	\$046E	\$046F	\$0470
Ѵ	ѵ	Ѷ	ѷ	Ѹ	ѹ	Ѻ	ѻ	Ѽ	ѽ	Ѿ	ѿ	Ѡ	ѡ	Ѣ	ѣ	Ѥ	ѥ	Ѧ
\$0471	\$0472	\$0473	\$0474	\$0475	\$0476	\$0477	\$0478	\$0479	\$047A	\$047B	\$047C	\$047D	\$047E	\$047F	\$0480	\$0481	\$0482	\$0483
Ѱ	ѱ	Ѳ	ѳ	Ѵ	ѵ	Ѷ	ѷ	Ѹ	ѹ	Ѻ	ѻ	Ѽ	ѽ	Ѿ	ѿ	Ѡ	ѡ	Ѣ
\$0484	\$0485	\$0486	\$0487	\$0488	\$0489	\$04...	\$04BB	\$04C0	\$04...	\$2013	\$2014	\$2018	\$2019	\$201C	\$201D	\$201E	\$2020	\$2022
ˆ	˜	˘	˙	˚	˛	˜	˝	˞	˟	ˠ	ˡ	ˢ	ˣ	ˤ	˥	˦	˧	˨
\$2024	\$2025	\$2026	\$2027	\$2039	\$203A	\$203B	\$2044	\$2056	\$2058	\$2059	\$205C	\$2219	\$2248	\$2264	\$2265	\$25...	\$2613	\$2626
˩	˪	˫	ˬ	˭	ˮ	˯	˰	˱	˲	˳	˴	˵	˶	˷	˸	˹	˺	˻
\$2628	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...
†	‡	§	¶	⌘	*	↵	κ	λ	μ	ν	ο	π	ρ	σ	τ	×	υ	ϕ

\$2628	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	
†	Б	В	Р	Ѡ	Ж	Ѳ	К	Л	М	Н	О	П	Р	У	Т	Х	Ч	Ч	
\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2D...	\$2E19	\$2E1B	\$2E1E	\$2E1F	\$2E...	
Ш	Щ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	Ѣ	Ѧ	
\$2E2B	\$2E...	\$2E...	\$2E2F	\$2E33	\$2E...	\$A640	\$A641	\$A642	\$A643	\$A644	\$A645	\$A646	\$A647	\$A648	\$A649	\$A6...	\$A6...	\$A6...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A650	\$A651	\$A652	\$A653	\$A654	\$A655	\$A656	\$A657	\$A658	\$A659	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$A668	\$A669	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A670	\$A671	\$A672	\$A673	\$A674	\$A675	\$A676	\$A677	\$A678	\$A679	\$A6...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$A698	\$A699	\$A6...	\$A6...	\$A6...	\$EA...	\$EA...	\$EA...	\$F553	\$F554	\$F555	\$F556	\$F558	\$F5...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$F5...	\$F561	\$F562	\$F563	\$F56E	\$F56F	\$F570	\$F571	\$F572	\$F573	\$F574	\$F575	\$F576	\$F577	\$F578	\$F579	\$F5...	\$F57B	\$F5...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$F5...	\$F57E	\$F57F	\$F580	\$F581	\$F582	\$F583	\$F584	\$F585	\$F586	\$F587	\$F588	\$F589	\$F5...	\$F58B	\$F5...	\$F5...	\$F58E	\$F58F	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$F590	\$F591	\$F592	\$F593	\$F594	\$F595	\$F596	\$F597	\$F598	\$F599	\$F5...	\$F59B	\$F5...	\$F5...	\$F59E	\$F59F	\$F5...	\$F5...	\$F5...	
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	
\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5B0	\$F5B1	\$F5B2	\$F5B3	\$F5B4	\$F5B5
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
\$F5B6	\$F5B7	\$F5B8	\$F5B9	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5E0	\$F5E1	\$F5E2	\$F5E3	\$F5E4	\$F5E5	\$F5E6	\$F5E7	\$F5E8	\$F5E9	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...	\$F5...
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
\$F5...	\$F5F0	\$F5F1	\$F5F2	\$F5F3	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...	\$1F...						
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ

Табл. 3. Символы и шифр уникада шрифта «Пантелей».

Шрифт (Табл. 3) располагается в следующих областях символов данного стандарта: Basic Latin. Latin-1 Supplement. Latin Extended-A. Spacing Modifier Letters. Combining Diacritical Marks. Cyrillic. Cyrillic Extended-A. Cyrillic Extended-B. Supplemental Punctuation. General Punctuation. Miscellaneous Symbols. Miscellaneous Symbols and Pictographs.

Все символы шрифта можно увидеть в таблице символов операционной системы компьютера или текстового редактора и вставить в текст из таблицы или с помощью клавиатуры ЦС языка.

9 ЦѠтѡ тѡѡ, хѠтѡ, бѡѡ, / цѠтѡ всѡхѡ вѡкѡвѡ

11ЦѠтѡ тѡѡ, хѠтѡ, бѡѡ, / цѠтѡ всѡхѡ вѡкѡвѡ

12ЦѠтѡ тѡѡ, хѠтѡ, бѡѡ, / цѠтѡ всѡхѡ вѡкѡвѡ

14 ЦѢТВО ТВОЕ, ХРТЕ, БЖЕ, / ЦѢТВО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ

16 ЦѢТВО ТВОЕ, ХРТЕ, БЖЕ, / ЦѢТВО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ

18 ЦѢТВО ТВОЕ, ХРТЕ, БЖЕ, / ЦѢТВО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ

20 ЦѢТВО ТВОЕ, ХРТЕ, БЖЕ, / ЦѢТВО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ

24 ЦѢТВО ТВОЕ, ХРТЕ, БЖЕ, / ЦѢТВО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ

Схема 1. Образец текста различных размеров текста «UTF-8 CU» Panteley-f v.1.5 до 14 pt, Panteley v.1.5 с 14 pt и выше.

Особенности программирования буквы «и»

Кодирование буквы «и» десятиричной как «i» 04CF связано с переходом на более универсальный вариант шрифта ЦС языка. Буква «и» десятиричная в ЦС текстах со времени возникновения ЦС азбуки встречается в трёх формах: без точки «i», с точкой «i̇» и с двумя точками сверху «ï». При этом в каждом пятом случае точка или две точки заменяются надстрочными знаками. Во избежание путаницы в кодировании данной буквы и в дальнейшей электронной обработке всего объема текстов ЦС языка целесообразным является использование одного кода для данной буквы во всех случаях общего стандарта ЦС языка всей истории его развития «i» 04CF. С последующим добавлением в тексте необходимого надстрочного знака. В том числе, особого компонента буквы, точки или двух точек, выполняющих в данном случае функцию надстрочного знака, предназначенного для лучшего опознания (читабельности) «тощей» буквы-палочки, приданием ей точкой или двумя точками дополнительной высоты. При таком кодировании не требуется Open Type функции чтения GSUB таблицы шрифтов и соответственно расширяется количество программ, которые могут использовать данный шрифт.

Особенности шрифтов Panteley v.1.5

Panteley

Для текстов кодировки UTF-8 CU шрифт Panteley использует при кодировании «десятиричной и» знак палочка «i» 04CF с дополнительным введением остальных надстрочных диакритических знаков, в том числе, точки или двух точек.

Не требуется Open Type. Поэтому этот шрифт работает во всех программах.

Такая кодировка ограничена стандартными знаками таблиц Юникода.

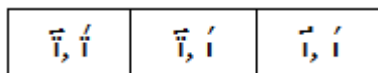


Фото 2. Пример проблем с «ï» 0457. Соотношение «и» десятиричной с титлом и ударением в ЦС UTF-8 CU.

В ячейке слева шрифт или программа не поддерживает Open Type, поэтому буква «ï» 0457 с двумя точками не заменяется под диакритическими знаками на палочку. В центральной ячейке случай частичной поддержки Open Type, когда «ï» с двумя точками автоматически заменяется на палочку в данной программе текстового редактора или просмотрщика только «ударением», а для ЦС знаков таких как, титла, псилы и иных не работает. В ячейке справа продемонстрирован случай полной поддержки программой Open Type, когда всеми диакритическими знаками буква «ï» функцией таблиц GSUB шрифта заменяется на палочку.

Поэтому для универсальности ЦС алфавита рекомендуется использовать кодировку обозначения «ï» двумя знаками палочкой «i» 04CF и диакритиком «ï» 0308.

Проблемы с Open Type, указанные в Фото 2, существуют и для букв «ять» Ъ и «ук» Ѹ, у которых в исторических шрифтах укорачиваются под диакритиками верхние элементы. Но данный шрифт так сконструирован, что для этих букв в текстах кодировки UTF-8 CU такие изменения букв и



Фото 3. Фрагменты Евангелия и Часослова с текстом прописных букв. Издания РПЦ конца XIX в.

Panteley-1 (large)

Для текстов кодировки UTF-8 CU-PH шрифт Panteley-1 имеет одно отличие от базового Panteley – увеличение выносных букв титлов для строчных букв. Что необходимо при использовании шрифта величиной меньше 14 pt для достаточной различимости этих знаков в тексте. Для текста прописных букв эти выносные имеют соответственно программированию меньшую величину.

Для текстов кодировки UTF-8 CU шрифт Panteley-1 имеет одно отличие от базового Panteley – увеличение выносных букв титлов. Что необходимо при использовании шрифта величиной меньше 14 pt для достаточной различимости этих знаков в тексте. Для текста из прописных букв следует использовать шрифт Panteley-t.

Пример сравнения текста кодировки UTF-8 CU/PH с назначенным шрифтом (Panteley-1) (верхняя строка) и шрифтом Panteley (нижняя строка, выносные буквы титлы для строчных уменьшены, как для прописных):

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley-1 9 pt)

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley 9 pt)

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley-1 11 pt)

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley 11 pt)

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley-1 14 pt)

ЦѢТВО ТВОЕ ХРѢ БЖЕ И ВЛЫЧЕСТВО (Panteley 14 pt)

Особенности применения шрифтов Panteley v.1.5

Для текстов кодировки UTF-8 CU-PH:

«Panteley» и «Panteley-t» идентичны и рекомендуются для ЦС текста с размером букв, начиная от 13-14 pt и выше.

«Panteley-l» рекомендуется для ЦС текста размером до 13-14 pt, так как имеет увеличенные хорошо различимые выносные буквы титлы.

Для текстов кодировки UTF-8 CU:

«Panteley» рекомендуется для ЦС текста с размером букв, начиная от 13-14 pt и выше.

«Panteley-t» предназначен для ЦС текста, набранного заглавными буквами.

«Panteley-l» рекомендуется для ЦС текста размером до 13-14 pt, так как имеет увеличенные хорошо различимые выносные буквы титлы.

Отличия шрифтов от предыдущих версий

В шрифте v 1.3 разделение версий Panty v.1.2 (с подстановками) и Panty v.1.2 s (упрощенной) не развивается, так как автоматическая замена выносных букв г, с, д, о, р под знаком «покрытие» (0487) на единый графический знак не является актуальным и искажает реальный текст. Буква «Оник» среди заглавных заменяется на альтернативную путем использования для этого шрифта Panty-cl.

Шрифты имеют лигатуры, улучшающие отображение «и десятеричной» с надстрочными знаками. Работает только при поддержке программой Open Type. Но в отсутствии таковой качество

шрифта остается почти неизменным.

В шрифты **v 1.4** добавлен знак «» 00AD «мягкий дефис (перенос)».

Добавлены усеченные формы для букв «ять» и «ук», находящихся под ударением или иными надстрочными знаками. Работает только при поддержке программой Open Type. Но в отсутствии таковой качество шрифта остается неизменным.

В шрифтах **v 1.5** изменено название из Panty на Panteley, так же – модификаций, в следующем соотношении шрифтов:

- Panty и Panty-fu соединены и переименованы в Panteley,
- Panty-f переименован в Panteley-l,
- Panty-cl переименован в Panteley-t.

Изменена форма ряда заглавных и строчных букв в большем соответствии полууставному шрифту.

Увеличена ширина занимаемого в строке пространства букв и пробелов.

Рекомендации

Не рекомендуется пользоваться лигатурами шрифта частной зоны (раздел eaab – f563) через таблицу символов операционной системы или текстового редактора, так как эти лигатуры предназначены для подстановок посредством самой программы шрифта и могут изменяться в различных её версиях, также не являются стандартом для иных подобных шрифтов. При прямом их употреблении в тексте, его информация со сменой шрифта или его версии неизменно будет искажена и, возможно, потеряна.

Выводы

Необходима стандартизация кодирования ЦС текста кодировок UTF-8 CU и UTF-8 CU-PH.

Шрифты семейства Panteley в основном соответствуют требованиям, выдвигаемым необходимостью осуществления работы с электронным текстом церковнославянского языка.

Клавиатуры

Для набора текста ЦС языка с назначенным шрифтом типа UTF-8 CU, разработана клавиатура «Церковнославянский». В описании клавиатуры представлена таблица сопоставления азбуки церковнославянского языка, клавиш клавиатуры и шрифта «Пантелей».

Для набора шрифта в фонетической азбуке церковнославянского языка разработана клавиатура «Русская и знаки фцс», похожая на обычную «Русскую» с добавлением диакритических знаков в комбинации с клавишей AltGr (Alt+Ctrl).

В свободном доступе и использовании программы клавиатур и шрифтов можно скопировать со страницы разработки шрифтов для ЦС языка: <http://vcs1.dn.ua/patr/soft/font/slavonic.htm>.

Распространение и лицензия шрифта

Шрифт предназначается для использования в учебном процессе освоения церковнославянского языка, а также и для иных нужд работы с текстами ЦС языка в электронном формате. Лицензия (OFL) SIL OPEN FONT LICENSE позволяет свободно использовать шрифт для совершенствования и самого шрифта, и практических навыков в дизайне и программировании шрифтов.

Данная версия «Пантелей» (Panteley v.1.5, Panteley-t v.1.5 title, Panteley-l v.1.5 large) является препубликацией шрифта. Производится доработка дизайна и программирования.

Электронный шрифт "Panteley" предлагается «КАК ЕСТЬ», без каких-либо гарантий, по лицензии (OFL) SIL OPEN FONT LICENSE. Во славу Божию.

В соответствии с лицензией разрешается свободное использование, изучение, модификация и распространение по такой же лицензии. В случае модификации запрещается использовать название исходной версии, но необходимо указать предыдущих авторов или стать участниками проекта.

Предполагается, что при использовании программы шрифта для дальнейшей модификации и улучшения в проявлении доброй воли новых разработчиков автор будет уведомлен о сделанных публикациях и внесенных изменениях, отмеченных в программе исходного кода на базе использованной программы.

Загрузка шрифтов в комплекте с программами клавиатур со страницы разработки:

<http://vcs1.dn.ua/patr/soft/font/slavonic.htm>.

Специальные программы, использованные в процессе создания шрифтов: FontCreator, FontForge, GIMP, VOLT.

Автор выражает искреннюю благодарность всем сделавшим конструктивные замечания по данному проекту и участвовавшим в его реализации. Спасибо.

Божией помощи в трудах.

Copyright (c) 2016, Kalashikov Yuriy with Reserved Font Name «Panteley», «Panteley-t v.1.5 title», «Panteley-l v.1.5 large». csl@ukrpost.ua, www.vcs1.dn.ua.

Е-почта для замечаний и предложений edit@vcs1.dn.ua, csl@ukrpost.ua

Калашников Ю.В. Электронный шрифт церковнославянского языка «Пантелей». Краткое описание. [Электронный ресурс] // Электронные материалы журнала «Праведность и мир». ISSN 2078-8932. URL: <http://vcs1.dn.ua/patr/soft/font/panteley.pdf> (дата публикации: htm - 2016.11.09, pdf - 2016.11.18).